

El 27 de julio de 1967, el Dr. Subhi Ghousheh, otro ciudadano destacado de Jerusalén, y su hermano Amin, fueron detenidos, acusados de distribuir supuestos "panfletos incendiarios". Dos días más tarde, fueron detenidos cinco jóvenes por sospecharse que distribuían volantes que instaban a la población árabe a no cooperar con las autoridades israelíes.

Estos actos perpetrados contra la población civil no combatiente del territorio ocupado de Jordania obedecieron a una política deliberada de opresión seguida por las autoridades israelíes con el propósito de quebrantar la voluntad de nuestro pueblo y socavar su decisión de defender sus derechos religiosos y nacionales.

El Gobernador de Jerusalén y sus colegas fueron desterrados de su ciudad por haber instado a su pueblo y a sus conciudadanos a mantener su fe en las Naciones Unidas y su resistencia a medidas que han sido rechazadas y declaradas nulas por las Naciones Unidas. Destacaron que pese a las advertencias, amenazas y otras medidas israelíes, Jerusalén es parte integrante de Jordania y que las decisiones adoptadas por las autoridades de Israel en el sentido de anexar Jerusalén árabe y sus alrededores son nulas y sin efecto.

En su memorando, los mencionados dirigentes protestaron contra la demolición israelí, entre otros edificios, de dos mezquitas islámicas en el barrio de Ma-

ghrabi, en Jerusalén. Asimismo notificaron claramente a las autoridades israelíes su exigencia de no usurpación de la integridad territorial y de la independencia política de Jordania y solicitaron, al mismo tiempo, la cesación de toda injerencia en los asuntos religiosos de los musulmanes y el respeto de las instituciones árabes.

Según los informes procedentes de la zona recibidos por mi Gobierno, los arrestos, detenciones y proscripciones fueron dispuestos en virtud de las mismas disposiciones de emergencia establecidas en 1945 por el Gobierno mandatorio británico para combatir el terrorismo judío en Palestina. Constituyen actos de abierto incumplimiento y total desacato de las resoluciones del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General que exigen que Israel garantice la seguridad, protección y bienestar de la población árabe de las zonas ocupadas.

En consecuencia, es evidente que si el Consejo de Seguridad no adopta medidas adecuadas para poner término a los actos de ilegalidad israelíes la actual situación precaria se agravará aún más.

Mucho agradeceré se sirva hacer distribuir esta carta como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammad H. EL-FARRA
Representante Permanente de Jordania
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/8113

Carta, de fecha 4 de agosto de 1967, dirigida al Secretario General por el representante de Bélgica

[Original: inglés]
[7 de agosto de 1967]

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una carta que le dirige el Sr. Pierre Harmel, Ministro de Relaciones Exteriores de Bélgica.

Agradeceré quiera tener a bien disponer la publicación de esta comunicación como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) C. SCHUURMANS
Representante Permanente de Bélgica
ante las Naciones Unidas

CARTA, DE FECHA 4 DE AGOSTO DE 1967, DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE BÉLGICA

Tengo el honor de hacer referencia a la comunicación que le dirigió el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Democrática del Congo el 28 de julio [S/8102] y en la que le informaba que en Bélgica se estaba reclutando a mercenarios.

El Gobierno belga ha declarado en varias oportunidades que mantenía su política de no intervención en

los asuntos internos de la República Democrática del Congo y que no había estado directa o indirectamente vinculado con los lamentables acontecimientos registrados recientemente en el Congo.

Además, Bélgica ha definido en términos claros su posición respecto de la aplicación de la resolución 239 (1967) aprobada el 10 de julio de 1967 por el Consejo de Seguridad y el Gobierno ha decidido solicitar del Parlamento la aprobación de una ley que reforzará drásticamente las medidas vigentes para impedir el reclutamiento de mercenarios.

El Gobierno belga comunicó de inmediato a las autoridades oficiales en el Congo la información en su poder relativa a la salida reciente con destino a África de personas que parecerían haber sido reclutadas como mercenarios. Esa es, justamente, la información a la que alude el Ministro congolés en la carta de referencia.

(Firmado) P. HARMEL
Ministro de Relaciones Exteriores de Bélgica

DOCUMENTO S/8115*

Carta, de fecha 8 de agosto de 1967, dirigida al Secretario General por el representante de Jordania

[Original: inglés]
[9 de agosto de 1967]

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a la atención de Vuestra Excelencia

un nuevo y atroz crimen cometido por las autoridades israelíes contra civiles árabes en la parte ocupada de Jordania.

* Distribuido también como documento de la Asamblea General con la signatura A/6783.

En la mañana del 26 de julio de 1967, las fuerzas armadas israelíes detuvieron a ocho ciudadanos jorda-

nos cerca de la aldea de Aouja. Después de registrados y desposeídos de lo que llevaban encima, fueron llevados por la fuerza al puente de Hayek sobre el río Jordán, donde se les golpeó brutalmente con culatas de fusiles y ametralladoras.

Según Ali Hassan Ali Suleiman, testigo presencial y único sobreviviente, se ordenó a las víctimas que fueran andando a la margen oriental. Con posterioridad fueron arrojados al río y siete de ellos asesinados a tiros con la mayor sangre fría.

Ali Hassan Ali Suleiman, quien escapó a la muerte nadando sumergido y escondiéndose tras un arbusto, se encuentra ahora bajo cuidado médico en el Hospital Salt.

Este acto de genocidio no se diferencia de la matanza de Dair Yassin, en la cual fueron utilizados los

mismos métodos de terror por la organización terrorista Irgun, cuyo dirigente, Menachem Begin, es ahora miembro del Gabinete de Israel.

Es evidente que se usan la tortura física y los actos de violencia para intentar crear un ambiente que conduzca a otro éxodo árabe y al mismo tiempo debilitar la decisión de los refugiados de la margen oriental de regresar a sus hogares, granjas y campamentos.

Le agradecería que se distribuyera esta carta como documento del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General.

(Firmado) Mohammad H. EL-FARRA
Representante Permanente de Jordania
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/8116

Carta, de fecha 8 de agosto de 1967, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[10 de agosto de 1967]

Por encargo de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento que en la tarde del 27 de junio de 1967, aproximadamente a las 14.20 horas, un ex miembro del movimiento khmer-serei empleado en la Embajada de los Estados Unidos de América en Tailandia y que viajaba de Bangkok en el avión postal Air-Viet-Nam, se entregó al puesto policial nacional en el aeropuerto de Pochentong. El sujeto en cuestión es un khmer-krom llamado Sournya Sarakhan o Thach Chhum, nacido el 22 de octubre de 1931 en Hoa An, srok de Kompong Spean (Cau-Ke), khet de Preach Trapeang (Travinh), hijo de Dua Sournya y Thach Thi Ky.

Al ser sometido a un interrogatorio sumario, el sujeto hizo las declaraciones siguientes.

Cursó la escuela secundaria de Sisowath hasta 1952, fecha en que ingresó a las fuerzas armadas reales khmer; egresó de la Escuela de Oficiales Khmers con el grado de subteniente de la décima promoción (promoción Preah Sihanouk). Fue destinado sucesivamente a Kampot, Svay Rieng, Battambang y al primer batallón de paracaidistas de Pochentong.

En 1956, aburrido de la monotonía de la vida militar, desertó de su unidad y regresó a su aldea natal de Kampuchea-Krom (Cochinchina), donde permaneció un año.

En 1957, en ocasión de una visita a Saigón, se encontró con algunos ex camaradas de las fuerzas armadas reales khmers (un oficial de artillería, un oficial de suministros y un oficial naval) que escoltaban un barco de guerra camboyano que llevaba armas y municiones enviadas a Camboya por las autoridades de asistencia de los Estados Unidos en Saigón, y regresó a Phnom-Penh en ese barco, como polizón, sin ser descubierto y consiguió alojarse provisionalmente durante cerca de un mes en la casa del extinto Sr. Son Sach, quien accedió a recibirlo por tratarse de un compatriota. Luego, siempre clandestinamente, viajó a Bangkok en tren, vía Poipet.

En Bangkok, Sournya se encontró con un hombre llamado Lek Sam Oeun, con el que se alojó durante alrededor de una semana antes de trasladarse a Vien-

tiane (Laos). Allí, ambos se emplearon como contadores en el aserradero Samboun, en el distrito de Sihom, durante cuatro meses.

En 1959, el movimiento khmer-serei cobró mayor actividad y Lek Sam Oeun fue urgentemente llamado de regreso a Bangkok por su comité y retornó a Vientiane escasamente un mes después. Entonces, Lek Sam Oeun y Sarakhan, con otros cuatro colaboradores (Ouk Mel, el ex enfermero Phan, Lok Bi y Achar Thang), se trasladaron a Bangkok donde se encontraron con el traidor Sam Sary en una villa vecina a la casa de un comandante (ahora coronel) tailandés llamado Chhannak. Todos estos khmers-serei residieron en la villa durante siete meses; pero el comité khmer-serei trabajaba con dificultades pues sus miembros se habían dividido en dos fracciones: la primera estaba constituida por elementos thanhistas que se declaraban revolucionarios auténticos, y la segunda estaba formada por samsaristas, acusados por el otro grupo de ser oportunistas.

Como consecuencia de estas disidencias, el comité fue transferido a Ouborn bajo la escolta del comandante Chhannak. Sam Sary permaneció en la villa con un grupo de elementos khmer-serei y otro grupo integrado por Sournya Sarakhan, Achar Thang y Lok Bi regresó a Paksé (Laos). Allí se encontraron con el extinto Sau Ngoy, quien se esforzó por conseguirles transporte hasta Stung Treng. Después de pernoctar en esa ciudad, en la estación de autobuses, los tres regresaron a Phnom-Penh (abril de 1960). Sarakhan regresó a la casa de su tía Phach Thi Vieng, anteriormente domiciliada en Tuk Laak, y más tarde se dirigió a Moat Chrouk (Chaudoc), guiado por una mujer khmer-krom.

Tras permanecer una semana en Saigón, volvió a su aldea natal, Kompong Spean, en Preach Trapeang, para ayudar a sus padres en la explotación de sus campos (su padre es uno de los terratenientes de la zona). Solía ir periódicamente a Saigón, donde siempre se lo veía en compañía del Sr. Yan, secretario de la Misión camboyana en Saigón, que trabaja ahora en la Real Embajada de Camboya en Rangoon.